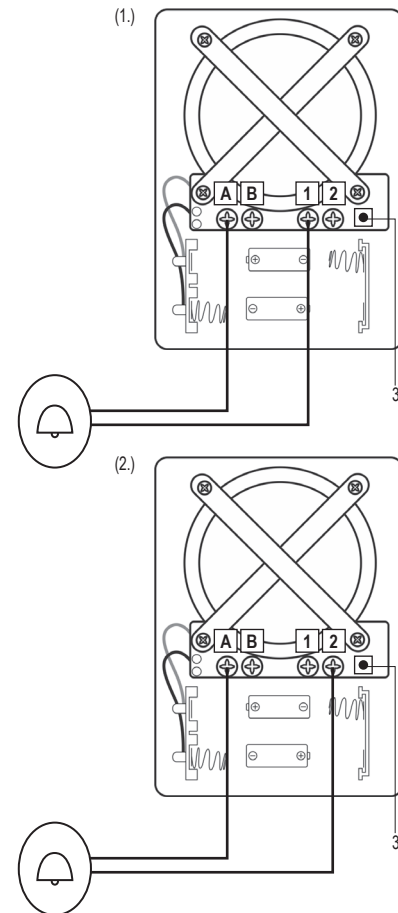


**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použití
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



EN WIRED DOOR BELL

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, make sure that the appliance has not damaged during transit. Keep children away from the packaging material, if it contains plastic bag or it has other hazardous content!

for replacing traditional door bells • can be operated with the bell push of the old door bell • 8 selectable ringing melodies • ringing melodies can be set as constant or varied by every bell push press • power supply: 2 x AA (1,5 V) battery, not included

SETUP

Remove the front panel, covering the appliance. According to the polarity signs in the battery compartment, place 2 pcs of AA (LR6) batteries into it. If possible use lasting alkaline batteries. You can check the functionality of the device with the mini pushbutton (3.) located on the right side, above the battery compartment. The desired melody can also be selected by using this button. The doorbell can be operated in two ways: (1.) By connecting the wire of the bell push to the A1 marked screw pair, the doorbell will play always the same melody set by the above mentioned button. (2.) By connecting it to the A2 marked screw pair with every push of the bell push the next melody in line will be played.

- Replace batteries, if the volume is decreasing!
- The battery should be replaced by adults only!
- Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together!
- If the batteries run out, or the device is not used for a prolonged time, remove the batteries immediately!
- If the liquid has leaked out of them, put on protective gloves and with a dry cloth clean the battery compartment!

- Do not open the batteries, do not throw them into fire, or short circuit them!
- DO not recharge batteries that are not rechargeable! Explosion hazard!
- Do not place accumulators instead of batteries, because their voltage and performance is notably lower!
- In cold temperature the performance of the batteries will diminish, more frequent battery change may be necessary!

INSTALLING THE APPLIANCE

By using the special recessed part on the back cover of the device, it can be safely hanged. Fixing the bottom part can be done by leading a screw through the opening located under the battery compartment. The wire pair leading to the bell push needs to be led trough the circle shaped opening on the back of the doorbell. After connecting it, and fixing the doorbell on a wall the front cover can be put back on its place.

CLEANING

Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners and liquids!

WARNINGS

- Place and fix the product in a safe place!
- The appliance is operated by DC voltage, it cannot be connected to traditional doorbell transformers!
- Protect it from dust, humidity, liquids, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine!
- Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock! Improper installation or operation voids the guarantee.
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
- We don't take the responsibility for printing errors and we apologize for them if there's any.

H VEZETÉKES DALLAMCSENGŐ

A termék használata vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzelmi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

hagyományos ajtócsengők kiváltására • működtethető a régi ajtócsengő gombjával is • 8 választható hangjelzés • állandó, vagy csengetéssenként változó dallam • tápellátás: 2 x AA (1,5 V) elem, nem tartozék

ÜZEMBE HELYEZÉS

A hátlapról pattintás le a készüléket beborító előlapot. Az elemtartóban látható jelzésnek megfelelően, úgyelve a helyes polarításra, helyezze be a 2 darab AA (LR6) típusú ceruzaelemet. Lehetőség szerint tartós, alkáli elemeket használjon. A készülék működőképességét ellenőrizheti az elemtartó felett, jobb oldalon található mini nyomógombbal (3.). Ugyanezzel a gombbal állíthatja be a kívánt dallamot. A dallamcsengő működése kétféleképpen lehetséges: (1.) Az A1 jelzésű csavarpárhoz kötvé a csengőgomb vezetékét, mindig ugyanaz a (fenti módion beállított) jelzés fog megszólalni. (2.) Az A2 jelzésű csavarpárhoz kötvé minden egyes csengetéskor a sorban következő dallam szólal meg.

- Cseréljen elemet, ha csökken a hangerő!
- Az elemcserét csak felnőtt végezheti el!
- Ne alkalmazzon együtt különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket!
- Ha az elemek kimerültek vagy hosszabb ideig nem használja a készüléket, azonnal távolítsa el az elemeket!
- Ha azokból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!
- Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn!
- A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

- Az elemek helyett ne tegyen bele akkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatásfoka jelentősen kisebb!
- Hidegben az elemek teljesítménye gyengül, gyakoribb elemcsere lehet szükséges!

A KÉSZÜLÉK FELSZERELÉSE

A készülék a hátlap felső részén található speciális süllyesztés segítségével biztonságosan felakasztható. Az alsó rögzítés pedig az elemtartó alatti hosszúkak nyíláson keresztül vezetett csavarral lehetséges. A külső nyomógombhoz elvezetett érpárt a kör alakú nyíláson kell kivezetni a csengő hátlapján keresztül. A falra történő rögzítés és a bekötés után az előlap visszapattintható a helyére.

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket és folyadékok!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Helyezze el és rögzítse biztonságosan a termékelt!
- A készülék egyenfeszültséggel működik, hagyományos csengő-transzformátorra nem kapcsolható!
- Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagyolt és ütdéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugárzástól!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tűzet, balesetet vagy áramütést okozhat! A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy kezelés a garancia megszűnését vonja maga után.
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdahibákrét felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

SK MELODICKÝ ZVONČEK

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebč nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečnosť pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa u spotrebičov nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

na nahradenie klasických dverových zvončekov • funguje aj s existujúcim tlačidlom • 8 voiteľných melódii • režim stáljej melódie alebo zmena melódie pri každom zvonení • napájanie: 2 x AA (1,5 V) batéria, nie je príslušenstvom

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Zo zadného panelu odstráňte kryt, ktorý zakryje celý výrobok. Do puzdra na batérie vložte 2 x AA (LR6) tužkovú batériu, pričom dbajte na správnu polaritu. Podľa možnosti používajte trvalé, alkalické batérie. Prevádzku výrobku môžete skontrolovať stlačením mini tlačidla (3.), ktorý sa nachádza nad puzdrom na batérie na pravej strane. Pomocou tohto tlačidla môžete tiež nastaviť požadovanú melódiu. Zvonček funguje dvomi spôsobmi: (1.) Ak sa vedenie zvončeka pripoí k páru skrutiek s označením A1, vždy sa ozve tá istá melódia (ktorá bola nastavená podľa vyššie uvedeného postupu). (2.) Ak sa vedenie zvončeka pripoí k páru skrutiek s označením A2, tak pri každom zvonení sa ozve iná melódia, ktorá nasleduje v poradi.

- Vymeňte batérie, keď sa zníži hlasitosť!
- Výmenu batérii môže previesť len dospelá osoba!
- Nepoužívajte naraz rôzne typy batérii a/alebo rôzne nabitú batérie!
- Ihneď odstráňte batérie, keď sa vybilí alebo keď prístroj dlhší čas nepoužívate!
- Keď z batérii vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie!
- Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať!

- Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečnostvo vŷbuchu!
- Nepoužívajte akumulátory namiesto batérii, lebo ich napätie a účinnosť je výrazne nižšia!
- Chlad znižuje výkon batérii, môže byť potrebná ich častejšia výmena!

MONTÁŽ PRÍSTROJA

Výrobok sa môže bezpečne zavesiť pomocou špeciálneho zapusteného otvoru, ktorý sa nachádza na hornej časti zadného krytu. Dolné pripevnenie možno vykonať pomocou skrutky, ktorú vediete cez dlhý otvor pod puzdrom na batérie. Źily, ktoré sú vedené k vonkajšiemu tlačidlu, majú výstup cez kruhový otvor na zadnom paneli. Po montáži na stenu a pripojení sa môže predný panel umiestniť späť na svoje miesto.

ČISTENIE

Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

UPOZORNENIA

- Výrobok umiestnite a pripevnite bezpečne!
- Výrobok funguje pomocou jednosmerného napätia, nemožno ho napojiť na klasický zvončekový transformátor!
- Chránite pred prachom, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom, priamym slnečným a tepelným žiarením!
- Prístroj nerozoberajte a neperábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, nehodu alebo úder elektrickým prúdom! Nedodržanie upozomení, respektíve neodborná prevádzka môže zapríčiniť poškodenie prístroja a vedie k zániku záruky.
- Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred.
- Za prípadné chyby v tlačí nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

RO SONERIE MELODICĂ CU FIR

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supraveghearea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supraveghearea unui adult.

pentru înlocuirea soneriilor tradiționale • utilizabil și cu butonul soneriilor clasice • 8 melodii diferite • melodie permanentă sau ton diferit la fiecare apel • alimentare: 2 baterii x AA (1,5 V), nu sunt incluse

INSTALARE

Îndepărtați capacul de protecție de pe spatele dispozitivului. În suportul destinat bateriilor așezați cele 2 bucăți de baterii tip AA (LR6), având grijă la polaritatea corectă. Vă recomandăm utilizarea unor baterii alcaline, de calitate. Funcționalitatea produsului se poate verifica cu butonul aflat în partea dreaptă, deasupra suportului pentru baterii (3.). Cu ajutorul aceluiași buton puteți alege melodia de apel. Soneria se poate utiliza în 2 feluri: (1.) Îngând cablul butonului de apel la perechea de șuruburi marcate cu A1 de pe sonerie, astfel melodia selectată conform descrierii de mai sus va fi permanentă. (2.) Îngând cablul butonului de apel la perechea de șuruburi marcate cu A2 de pe sonerie cablul butonului de apel, melodia va fi diferită la fiecare apel.

- În cazul în care intensitatea sonorului scade, vă recomandăm schimbarea bateriilor
- Schimbarea bateriilor trebuie efectuat de către un adult!
- Nu utilizați baterii de la producător diferit sau cu stare de încărcare diferită!
- În cazul în care bateriile s-au descărcat sau nu ați utilizat produsul timp îndelungat, îndepărtați bateriile!
- În cazul în care bateriile s-au scurs, folosind mănuși de protecție curățați locașul pentru baterii cu o cârpă uscată!

- Este strict interzis deschiderea, scurtcircuitarea și aruncarea bateriilor în foc!
- Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încălca! Pericol de explozie!
- Nu utilizați baterii tip acumulator în locul celor alcaline, deoarece tensiunea și randamentul acestora este considerabil mai mic!
- Este posibil ca în caz de temperaturi negative randamentul bateriilor să scadă, fiind necesară schimbarea lor mai des!

MONTARE

Aparatul poate fi agățat în siguranță cu ajutorul orificiului special aflat în partea superioară de pe spatele produsului. Fixarea părții inferioare se realizează cu ajutorul unui șurub și orificiul aflat sub locașul pentru baterii. Cablurile pentru butonul soneriei se scot prin orificiul rotund de pe spatele produsului. După montarea, fixarea și instalarea produsului, așezați carcasa de protecție a produsului la loc.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Folosiiți o cârpă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare sau lichide!

ATENȚIONĂRI

- Plasați și fixați sigur produsul!
- Produsul funcționează cu tensiune DC; nu se poate conecta la transformatorul soneriilor tradiționale!
- Țineți produsul departe de praf, umiditate, lichide, căldură, îngheț sau șocuri mecanice, respectiv sursa directă a razelor solare și a căldurii!
- Nu demontați și nu modificați produsul, deoarece poate cauza incendiu, accident sau electrocutare! Montarea și utilizarea neadecvată au ca și consecință pierderea garanției.
- În urma dezvoltării continue unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare preliminară.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli sau erori tipografice și ne cerem scuze!

